



**NOMI E INDIRIZZI PERMANENTI DEI PROFESSORI, E-MAIL, TELEFONO E FAX INDICANDO LA DURATA E LE DATE DEGLI STUDI COMPIUTI CON CIASCUNO DI ESSI:**

- Professors' names and permanent addresses, e-mail, telephone and fax numbers, mention length and dates of studies with each of them:  
- *Noms et adresses des professeurs, e-mail, numéro de téléphone et téléfax; indiquer durée et dates des études faites avec chacun d'eux:*  
- Namen und Adressen der Lehrer, E-mail, Telefonnummern und Telefax, Zeitdauer und Daten der Studien und Angaben, die Studienbeziehungen mit jedem Lehrer gewesen sind:  
- *Profesores, nombres y direcciones permanentes de los profesores, e-mail, teléfonos y fax, señalando la duración de los estudios cumplidos con cada uno de ellos:*
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

**PROGRAMMA SCELTO PER LE TRE PROVE** - Chosen Program - *Programme choisi pour les trois épreuves* / Für die drei Runden gewähltes Programm - *Programa elegido para las tres pruebas:*

**PRIMA PROVA (eliminatória)** - First stage (eliminary) - *Première épreuve (éliminatoire)* - Erste Runde (Ausscheidungsrunde) - *Primera Prueba (eliminatória):*

- 1) **R. LIPIZER:** (1895-1974) Dallo Studio n. 18 - Variazioni "Moderato" pag. 155, "Allegro vivace" e "Allegretto brillante" a pag. 158 ER 2602 oppure pag. 157 e 160 ER 2964 de "La Tecnica Superiore del Violino"  
2) **C. SIVORI** (1815-1894): Studio-Capriccio n. \_\_\_\_\_, dall'op. 25, rev. F. Luciani  
3) **J.S. BACH:** \_\_\_\_\_  
3) **W.A. MOZART:** 1° movimento con cadenze del Concerto \_\_\_\_\_  
K.V. \_\_\_\_\_, cadenza di \_\_\_\_\_

**SECONDA PROVA (semifinale)** - Second stage (semifinal) - *Deuxième épreuve (demi-finale)* - Zweite Runde (Vorschlußrunde) - *Segunda Prueba (semifinal):*

- 1) **N. PAGANINI:** Capriccio n. \_\_\_\_\_, dall'op. 1  
2) **Aurio SAMORI'** (1946) *Brano d'obbligo* (2016) per violino e pianoforte (durata 5 minuti)  
3A/α) \_\_\_\_\_: Sonata in \_\_\_\_\_ op. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ con accompagnamento di pianoforte / violino solo  
3B/β) \_\_\_\_\_: \_\_\_\_\_  
(titolo del brano)

**TERZA PROVA (finale) con orchestra sinfonica:**

Third stage (final) with Symphony Orchestra - *Troisième épreuve (finale), avec Orchestre Symphonique* - Dritte Runde (Schlußrunde) mit Symphonieorchester / *Tercera prueba (final), con orquesta sinfónica:*

- 1/A) \_\_\_\_\_: Concerto n. \_\_\_\_\_, in \_\_\_\_\_ op. \_\_\_\_\_  
1° tempo \_\_\_\_\_ e 2° tempo \_\_\_\_\_, cadenza di \_\_\_\_\_  
2/B) \_\_\_\_\_: Concerto n. \_\_\_\_\_, in \_\_\_\_\_ op. \_\_\_\_\_  
cadenza di \_\_\_\_\_

**HO BISOGNO DELL'INVITO PER IL VISTO** - I need an invitation to get a Visa - *J'ai besoin d'une lettre d'invitation pour obtenir le visa* - Ich benötige eine Zulassungsbestätigung, um ein Visum zu bekommen - *Necesito una invitación para obtener un visado*  Sì - Yes - Oui - Ja  No - Non - Nein  
**HO BISOGNO DI UN PIANISTA ACCOMPAGNATORE** - I will require a piano accompanist - *J'ai besoin d'un pianiste accompagnateur* - Ich benötige einen Klavierbegleiter - *Necesito de un pianista acompañante*  Sì - Yes - Oui - Ja  No - Non - Nein

**COGNOME, NOME, LUOGO, NAZIONE E DATA DI NASCITA, NAZIONALITÀ DI NASCITA, CITTADINANZA E INDIRIZZO DEL PROPRIO PIANISTA** - Write name, surname, date of birth, place, Country, birth nationality, citizenship and address of your own pianist - *Nom, prénom, lieu, pays, date de naissance, nationalité de naissance, citoyenneté et adresse de son pianiste* - Zuname, Name, Geburtsort, Geburtsland, Geburtsdatum, Staatsbürgerschaft bei der Geburt, Staatsangehörigkeit und Adresse des eigenen Pianisten / *Apellido, nombre, localidad, estado y fecha de nacimiento, nacionalidad, ciudadanía y dirección de su propio pianista:*

---

---

---

---

---

---

---

---

**HO BISOGNO DELL'INVITO PER IL VISTO DEL MIO PIANISTA** - I need an invitation to get a Visa for my pianist - *J'ai besoin d'une lettre d'invitation pour obtenir le visa pour le pianiste accompagnateur* - Ich benötige eine Zulassungsbestätigung, um ein Visum für meinen Klavierbegleiter zu bekommen - *Necesito una invitación para obtener un visado para mi pianista.*  Sì - Yes - Oui - Ja  No - Non - Nein

**INDICARE SE DEVE ESSERE RISERVATA UNA STANZA IN UN CONVITTO PER STUDENTI DESIGNATO DALLA SEGRETERIA DEL CONCORSO** - Specify state if a room is to be booked in the student boarding house suggested by competition Office - *Le concurrent désire qu'un logement soit réservé dans un foyer d'étudiants* - Bitte angeben, ob ein Zimmer in einem vom Wettbewerbssekretariat bestimmten Studentenheim vorbestellt werden soll - *Señalar si el concurrente desea una habitación en un colegio para estudiantes designado por la secretaría del concurso:*  Sì - Yes - Oui - Ja  No - Non - Nein

**DATA DI ARRIVO A GORIZIA, ENTRO IL 2 SETTEMBRE** - Date of arrival in Gorizia, **within September 2<sup>nd</sup>** - *Date de son arrivée à Gorice, le 2 Septembre au plus tard* - Das Ankunftsdatum in Görz, **bis zum 2.**

**September** - *La fecha de la llegada en Goricia, dentro del 2 de Septiembre:* \_\_\_\_\_

**SE DURANTE IL CONCORSO SI DESIDERA ALLOGGIARE A GORIZIA A PROPRIE SPESE IN UN ALBERGO PRESCELTO** - During the competition the participant prefers to lodge at his-her own expenses in a hotel - *Le concurrent désire loger à Gorice à ses frais, dans un hôtel de son choix* - Bitte angeben, ob man wünscht, während des Wettbewerbs auf eigene Kosten in einem ausgewählten Hotel in Görz zu wohnen - *Durante el concurso, el concurrente desea alojar en Goricia a sus propios gastos en un hotel elegido:*  Sì - Yes - Oui - Ja  No - Non - Nein

**SE SÌ, VERRÀ INVIATO L'ELENCO DEGLI HOTELS DI GORIZIA E LA PRENOTAZIONE DOVRÀ ESSERE EFFETTUATA DAL CONCORRENTE E COMUNICATA ALLA SEGRETERIA DEL CONCORSO ENTRO IL 31 LUGLIO 2016** - If yes, a list of the hotels in Gorizia will be sent. The competitor will have to provide for the booking and will inform the competition office **within the 31<sup>st</sup> July 2016** - *Si oui, une liste des hôtels de la ville lui sera envoyée et la réservation sera faite par le concurrent même et communiquée au secrétariat du Concours avant le 31 juillet 2016* - Wenn ja, wird die Liste der Hotels in Görz zugesandt und die Zimmerbestellung vom Teilnehmer selbst gemacht und dem Sekretariat des Wettbewerbs **bis 31. Juli 2016 mitgeteilt** - *En caso afirmativo, será enviada la lista de los hoteles en Goricia y el mismo concurrente tendrá que reservar una habitación y comunicarla a la secretaría del Concurso dentro del 31 de Julio 2016.*

**IL CONCORRENTE DICHIARA DI ACCETTARE TUTTE LE NORME CHE REGOLANO IL CONCORSO E LE DECISIONI INAPPELLABILI DELLA GIURIA** - The Competitor accepts all the rules governing the competition and the Jury's decisions which are final - *Le concurrent déclare d'accepter les conditions prévues par le Règlement du Concours ainsi que les décisions sans appel du Jury* - Der Wettbewerbsteilnehmer erklärt, mit den Bedingungen des Wettbewerbsreglements sowie mit den unanfechtbaren Urteilen der Jury einverstanden zu sein - *El concurrente declara de aceptar las condiciones del reglamento del concurso y las decisiones inapelables del jurado.*

**(\*) FIRMA** - Signature - *Signature* - Unterschrift - *Firma:* \_\_\_\_\_